

Orden de domiciliación de adeudo directo SEPA
Orde de càrrec directe SEPA / SEPA Direct Debit Mandate

A complimentar por el acreedor / **L'ha d'omplir el creditor** / *To be completed by the creditor*

Referencia de la orden de domiciliación / Referència de l'orde de domiciliació / <i>Mandate reference:</i>	
Acreedor / Creditor / <i>Creditor's name:</i>	Ayuntamiento de Benidorm – P0303100B Plaza SS.MM. Reyes de España, 1 03501 Benidorm

Mediante la firma de esta orden de domiciliación, el deudor autoriza: (A) al acreedor a enviar Instrucciones a la entidad del deudor para adeudar su cuenta y (B) a la entidad para efectuar los adeudos en su cuenta siguiendo las instrucciones del acreedor. Como parte de sus derechos, el deudor está legitimado al reembolso en los términos y condiciones del contrato suscrito con su entidad. La solicitud de reembolso deberá efectuarse dentro de las ocho semanas que siguen a la fecha de adeudo en cuenta. Puede obtener información adicional sobre sus derechos en su entidad financiera.

Quan vosté firma esta orde de domiciliació, el deutor autoritza: (A) el creditor a enviar instruccions a l'entitat bancària del deutor per a carregar en el seu compte i (B) l'entitat que li faça els assentaments dels debïts seguint les instruccions del creditor. A més a més, el deutor està legitimat, ja que fa part dels seus drets, a que el seu banc li reembosse quantitats en els termes i condicions del contracte que hi haja formalitzat. La sol·licitud de reembossament s'ha de fer dins de 8 setmanes des de la data en la que es va carregar la quantitat en el compte. Pot obtenir més informació addicional sobre els seus drets al seu banc.

By signing this mandate form, you authorise (A) the Creditor to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from the Creditor. As part of your rights, you are entitled a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within eight weeks starting from the date on which your account was debited. Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.

A complimentar por el deudor / **L'ha d'omplir el deutor** / *To be completed by the debtor*

Identificador del deudor (NIF, NIE, CIF,...) / Identificador del deutor / <i>Debtor identification code:</i>	
Nombre y apellidos del deudor / Nom i cognoms del deutor / <i>Name and surname of the debtor:</i>	
Dirección del deudor / Domicili del deutor / <i>Address of the debtor:</i>	
Cód. Postal-Población-Provincia-País / Codi postal-Població-Provincia-País / <i>Postal Code-Town or City-Province or County-Country of the debtor:</i>	
Entidad financiera / Entitat financera / <i>Bank or financial entity:</i>	
SWIFT BIC (puede contener 8 u 11 posiciones) / SWIFT BIC (pot contindre 8 o 11 posicions) / <i>The BIC code of the debtor Bank (it may contain up to 8 or 11 characters)</i>	
Número de cuenta – IBAN / Número de compte – IBAN / <i>Debtor's account number – IBAN:</i>	

Tipo de pago / **Tipus de pagament** / *Type of payment:* Pago recurrente / **Pagament recurrent** / *Recurrent payment*

Concepto Servicio Municipal/ Concepte Servei Municipal / <i>Municipal Service Concept:</i>
Beneficiario/ NIF, NIE, CIF,... Beneficiari / NIF, NIE, CIF,... <i>Beneficiary / NIF, NIE, CIF,...</i>

Benidorm, ____ (day) de ____ (month) de 201__ (year)

Sello y firma de la entidad financiera/ Segell i firma de l'entitat financera / <i>Seal and signature of the Bank:</i>	Firma del titular / Firma del titular del compte / <i>Signature</i>
---	--

Condiciones de domiciliación: Con esta autorización de domiciliación bancaria para el pago de la exacción del Servicio Municipal indicado, se le notifica expresamente que el importe de la liquidación -según las variaciones declaradas en su caso- se cobrará a partir del día 20 del mes correspondiente, en función del periodo de domiciliación establecido en la ordenanza de aplicación. El cómputo de plazos del periodo ejecutivo se iniciará con la recepción de la devolución de la domiciliación bancaria, sin necesidad de notificárselo expresamente.

Condicions per a la domiciliació: Amb esta autorització de domiciliació bancària per al pagament de l'exacció del Servei Municipal mencionat prèviament, se li notifica expressament que l'import de la liquidació -segons les variacions que vosté ha declarat-es cobrarà del dia 20 del mes que pertoque, en funció del període que s'haja fixat en l'ordinaça. El còmput del termini del període executiu comença en la recepció de la devolució de la domiciliació bancària, sense necessitat de notificar-li-ho expressament.

Conditions of direct debit: You authorise your financial institution to direct debit the demand made by the Municipal Service above mentioned. You are hereby notified that the sum payable, based on the variations stated, where applicable, by the liable party, will be submitted by the Municipal Service, which will deduct the instalments around the 20th of the month, according to the payment period established in the ordinance. The enforcement period begins with the mere receiving of the return of the direct debit, without special notification.

TODOS LOS CAMPOS HAN DE SER CUMPLIMENTADOS OBLIGATORIAMENTE
UNA VEZ FIRMADA ESTA ORDEN DE DOMICILIACIÓN DEBE SER ENVIADA AL ACREEDOR PARA SU CUSTODIA
S'HAN D'OMPLIR TOTS EL CAMPS OBLIGATÒRIAMENT.
QUAN HAJA FIRMAT L'ORDE DE DOMICILIACIÓ L'HA D'ENVIAR AL CREDITOR PER TAL QUE LA CUSTODIE.
ALL THE FIELDS ARE MANDATORY. ONCE THIS MANDATE HAS BEEN SIGNED MUST BE SENT TO CREDITOR FOR STORAGE.